



ANTRAGSFORMULAR –

für den Erwerb eines Baugrundstücks der Gemeinde Lontzen
in der Parzellierung „Stiftung Sonnenschein“ gelegen Bommertzgasse
Bau von Einfamilienhäusern

=====

Formulaire de demande

*pour l'acquisition d'un terrain à bâtir de la Commune de Lontzen situé dans
le lotissement « Stiftung Sonnenschein » Bommertzgasse
Construction d'habitations unifamiliales*

Der/Die Unterzeichnende(n) :
Le/la soussigné(e):

NAME und Vorname(n):
NOM et prénom(s):

Wohnhaft zu (vollständige Anschrift) :
Domicilié(e) à (adresse complète):
.....

Geburtsort- und -datum:
Lieu et date de naissance:

Zivilstand : ledig verheiratet geschieden
Etat civil : célibataire marié(e) divorcé(e)

Telefon- und GSM-Nummer:
N° de téléphone et n° de GSM :

E-Mail Adresse :
Adresse mail :

NAME und Vornamen des Ehepartners :
NOM et prénom(s) de l'époux(se):

Geburtsort- und -datum :
Lieu et date de naissance :

NAME und Vornamen des Partners :
NOM et prénom(s) du partenaire:

Geburtsort- und -datum :
Lieu et date de naissance :

wohnhaft zu (vollständige Anschrift) :
domicilié(e) à (adresse complète) :
.....

beantrage(n) hiermit den erwerb eines Baugrundstücks, gelegen in Lontzen – Bommertzgasse, kadastriert Gemarkung I, Flur C, N° 240a2 (tlw.), mit folgender Präferenz:

sollicite(ons) par la présente l'acquisition d'un terrain à bâtir, situé à Lontzen – Bommertzgasse, cad. Div. I, sect. C, N° 240a2 (pie) suivant nos préférences :

(der Antragsteller führt die Lose auf, die ihn interessieren, und ordnet sie nach Präferenz)
(le demandeur reprend les lots qui l'intéressent et ce par ordre de préférence)

Präferenz 1 : Los N°zum Preise von€ (.....€/m²)
Préférence 1 : Lot N°au prix de€ (.....€/m²)

Präferenz 2 : Los N°zum Preise von€ (.....€/m²)
Préférence 2 : Lot N°au prix de€ (.....€/m²)

Ich/Wir erkläre(n) hiermit, dass ich/wir die Verkaufsbedingungen der Lose der Parzellierung « Stiftung Sonnenschein » gelegen Bommertzgasse aufgeführten Bedingungen erfülle(n);

Je certifie (nous certifions) par la présente, que je/nous remplissons les conditions énumérées dans les conditions de vente des lots du lotissement « Stiftung Sonnenschein » ;

Ich/Wir habe(n) die Verkaufsbedingungen der Parzellierung « Stiftung Sonnenschein » und die Parzellierungsgenehmigung vom 24/09/2009 Ref. 10.199-3/104 sowie die Anlagen: Planauszüge der sechs Baugrundstücke, die städtebaulichen und ästhetischen Vorschriften gelesen und erkläre(n), diese als verbindlich anzuerkennen.

J'ai (Nous avons) pris connaissance des conditions de vente relatives aux six terrains situés Bommertzgasse et faisant partie du lotissement „Stiftung Sonnenschein“ délivré en date du 24/09/2014 – réf. 10.199-3/104 ainsi que des annexes : extraits du plan des six terrains, les prescriptions du lotissement, et je les considère (nous les considérons) comme d'application.

Wenn mir/uns ein Baugrundstück zugeschlagen wird, werde(n) ich/wir den Erwerb des Baugrundstücks binnen einer Frist von 14 Kalendertagen schriftlich per Einschreiben bestätigen.

Dans le cas où un terrain à bâtir m'est (nous est) attribué, je confirmerai (nous confirmerons) l'acquisition du terrain à bâtir endéans un délai de 14 jour calendrier par courrier recommandé.

Füge(n) ich/wir dem Antragsformular folgende Unterlagen bei :

Je joins (nous joignons) les annexes suivantes au formulaire de demande:

1. Die durch den/die Antragsteller ordnungsgemäß unterschriebenen allgemeinen Verkaufsbedingungen und Anlagen (Unterschrift auf jeder Seite)

Les conditions générales de vente et annexes signées par le(s) demandeur(s)
(signature sur chaque page)

2. Eine Kopie des/der Personalausweise(s) (Vorder und Rückseite)

Une copie de(s) cartes d'identité (recto et verso)

3. Eine Kopie(n) des (der) letzten Steuerbescheids(e)

Une copie du (des) derniers avertissement(s) d'extrait(s) de rôle

Das Datum des Poststempels bestimmt das Eingangsdatum der Bewerbungsunterlagen.

Le cachet de la Poste fait foi concernant la date de réception de la candidature.

Der/die Unterzeichner erklärt/erklären an Eides statt, dass die gemachten Angaben echt und getreu sind.

Le/la/les soussigné(e)(es) déclarent sous serment que les données fournies sont vraies et correctes.

Seitenanzahl :

Nombre de pages :

Aufgestellt zu, **am**/...../2017

Rédigé à , le

Unterschrift(en)

Signature(s)